

**ESKER** ***SmarTerm***<sup>®</sup>

---

## Getting Started Guide

Pour Démarrer

Erste Schritte

Para Comenzar



# Table des Matières

<b>Préface.....</b>	<b>2</b>
Support technique et informations.....	2
Pour les Etats-Unis et le Canada .....	2
Pour tous les autres clients, de lundi à vendredi.....	3
<b>Installation de SmarTerm .....</b>	<b>4</b>
Configuration exigée .....	4
Avant l'installation .....	4
Ayez votre numéro de série à portée de main .....	4
Quittez tous les autres programmes Windows .....	4
Options multilingues .....	4
Type d'installation.....	5
Exécution du programme d'installation.....	5
Actualiser SmarTerm de la version d'évaluation à la version sous licence .....	5
Mettre à jour les fichiers personnalisés .....	6
Mettre à jour les fichiers de session (.STW) .....	6
Mettre à jour les fichiers de clavier (.KBO).....	7
Que faire ensuite ? .....	7

# Préface

Ce guide *Pour Démarrer* vous aide à installer SmarTerm sur votre PC. Consulté en complément de l'aide en ligne, plus détaillée, de la documentation écrite et des manuels en ligne, il vous fournit toutes les instructions nécessaires pour utiliser SmarTerm.

---

**Remarque:**

Il est possible que la version en ligne de ce manuel soit plus actualisée que la version imprimée.

---

Ce guide explique comment installer SmarTerm dans la langue de votre choix (français, anglais, allemand ou espagnol) et détaille les différentes options d'installation. Après avoir pris connaissance de cette préface, passez à "Installation de SmarTerm" pour obtenir les instructions sur la manière d'exécuter le programme d'installation.

Pour des informations sur l'Administrator Toolbox, notamment la création de profils et de serveurs de profils ou le déploiement de SmarTerm pour les utilisateurs réseau, consultez la publication *System Administrator Guide* (anglais uniquement).

## Support technique et informations

Si vous rencontrez des difficultés dans SmarTerm, prenez connaissance de l'aide en ligne et de la documentation. Si les problèmes persistent, appelez l'équipe de support technique d'Esker aux coordonnées suivantes :

### Pour les Etats-Unis et le Canada

Esker, Inc.  
1212 Deming Way, Suite 350  
Madison, WI 53717

Tel: (608) 828-6000 de 8h30 à 17h00 (heure du centre des Etats-Unis)

Fax: (608) 828-6001 24 heures sur 24

E-Mail : SmarTerm-support@esker.com 24 heures sur 24

World Wide Web : <http://www.esker.com> 24 heures sur 24

## Pour tous les autres clients, de lundi à vendredi

**Australie** : de 8h30 à 17h30

Tél : +61 2 95655688, Fax: +61 2 9565 5877

**France** : de 9 h à 12 h et de 14 h à 17h30

Tél : +33 (0)4 72 83 46 46, Fax +33 (0)4 72 83 46 40

**Allemagne** : 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

Tel:+49 (0) 89 700 887 90

**Italie** : de 9 h à 14 h

Tél : +39-2-89200303

**Espagne** : de 9 h à 15 h

Tél : +34 91 552 9265

**Grande Bretagne** : de 9 h à 17h30.

Tél : +44 (0)1332 799622

Avant d'appeler le support technique :

- *Munissez-vous de votre numéro de licence* : vous le trouverez dans la carte d'enregistrement du logiciel qui accompagne votre produit. (Si vous avez entré le numéro en cours d'installation, sélectionnez Aide> A propos.)
- Vous devrez sans doute fournir des informations détaillées concernant le matériel et les logiciels de votre ordinateur. Une bonne connaissance de Windows, ainsi que des informations sur la configuration de votre PC et la manière dont vous utilisez SmarTerm seront nécessaires.
- Isolez le problème autant que possible. Se produit-il chaque fois que vous tapez une certaine séquence de touches ou après une opération quelconque ? Il est très utile de rédiger une brève description des étapes qui mènent à ce problème : cela nous permettra de mieux le cerner.
- Restez à proximité de votre PC lorsque vous nous appelez. Il est en effet fort possible que nous vous demandions d'exécuter quelques tests sur l'ordinateur.

# Installation de SmarTerm

SmarTerm est un ensemble intégré d'applications Windows qui mettent votre système en ligne grâce aux méthodes de connectivité les plus populaires actuellement. SmarTerm est un produit multilingue qui vous permet de travailler dans la langue de votre choix—allemand, anglais, français ou espagnol—tout en vous laissant changer de langue sans vous déconnecter de l'hôte ou quitter SmarTerm.

Ce chapitre vous guide tout au long de l'installation de SmarTerm.

## Configuration exigée

SmarTerm tourne sur tout système disposant des éléments matériel et logiciel suivants :

- matériel et mémoire minimum requis par l'installation de Windows 98/2000/Me/XP sur un PC équipé d'un processeur Intel ou compatible ;
- Windows 98/2000/Me/XP avec les derniers Service Pack ;
- résolution d'écran définie à 800 x 600 au moins, avec 256 couleurs ;
- matériel et logiciel de communication appropriés, tels qu'un port série ou modem, si vous prévoyez d'utiliser une connexion série directe ou une connexion via modem ;
- la pile TCP/IP Windows, si vous prévoyez d'utiliser la méthode de connexion Telnet ou FTP ;
- client SNA Microsoft si vous prévoyez de supporter cette méthode de connexion ;
- 46 Mo d'espace disque libre pour installer tous les composants et modules de langue.

## Avant l'installation

Lisez attentivement les sections suivantes pour déterminer les étapes à effectuer avant d'exécuter le programme d'installation pour installer SmarTerm.

### Ayez votre numéro de série à portée de main

Le programme d'installation vous invite à entrer vos nom, et numéro de série pour le produit que vous avez acheté. (Pour afficher votre numéro de série après l'installation, sélectionnez simplement Aide>A propos de.) Vous devez inscrire SmarTerm pour obtenir un numéro de série.

### Quittez tous les autres programmes Windows

Pour faciliter autant que possible la procédure d'installation, désactivez tout programme exécuté en arrière-plan, tel que :

- des applications
- des programmes anti-virus.

### Options multilingues

Vous pouvez exécuter le programme d'installation en allemand, en anglais, en français ou en espagnol. La langue que vous choisirez deviendra la langue par défaut lors de l'exécution initiale de SmarTerm.

Notez également que le programme d'installation installera toujours le module anglais, mais que vous pouvez également installer les modules français, allemand et/ou espagnol. Les langues que vous choisissez d'installer seront disponibles lors d'une session quelconque de connexion à un hôte. Le changement de langue est dynamique ; ceci signifie que vous pouvez initialiser une session en français puis passer à l'allemand sans vous déconnecter de l'hôte ou même quitter SmarTerm. Les changements de langue affectent aussi bien les menus et boîtes de dialogue que l'aide en ligne qui vous est accessible.

## Type d'installation

Vous avez le choix entre deux types d'installation : Complète et Personnalisée. L'installation complète installe toutes les fonctionnalités de SmarTerm, sauf l'Administrator Toolbox ; elle est recommandée lors de votre installation initiale. L'installation *personnalisée* permet de sélectionner individuellement les composants SmarTerm à installer.

---

**Remarque:**

Pour installer l'Administrator Toolbox, choisissez *personnalisée*, puis sélectionnez Outils d'administration.

Pour installer SmarTerm dans un répertoire autre que le répertoire par défaut, choisissez Installation personnalisée et cliquez sur le bouton Modifier. Entrez ensuite le chemin que vous voulez utiliser.

---

## Exécution du programme d'installation

Observez les étapes suivantes pour exécuter le programme d'installation :

1. Insérez le CD dans le lecteur de CD-ROM et choisissez Install SmarTerm à partir de la fenêtre du CD Browser.

---

**Remarque:**

Si la fonction d'exécution automatique est désactivée ou non disponible, exécutez Launch.exe à partir du répertoire racine du CD.

---

2. Sélectionnez la langue d'installation.
3. Répondez aux invites affichées par le programme d'installation.

Si les valeurs proposées par défaut ne vous conviennent pas, tapez de nouvelles valeurs ou sélectionnez une valeur dans les zones de liste ou les cases à cocher des boîtes de dialogue que vous obtenez. Dans le doute quant à la réponse à fournir à une invite, consultez l'aide en ligne pour obtenir des informations détaillées sur les choix disponibles, ou validez simplement les options par défaut.

---

**Remarque :**

Les fichiers de configuration sont enregistrés pour l'utilisateur spécifique dans son dossier de documents et de paramètres.

Le service des licences Esker requiert le contrôle du nombre d'instances de SmarTerm exécutées sur un réseau par la publication chaque 15 minutes des informations de licence, via le port UDP 47474.

---

## Actualiser SmarTerm de la version d'évaluation à la version sous licence

Si vous achetez une copie de SmarTerm au service des ventes d'Escher ou avec votre revendeur, vous pouvez utiliser l'utilitaire de gestion des licences, *Escher Licensing Administration*, pour faire passer votre version d'évaluation à une version permanente autorisée de SmarTerm. Pour ce faire :

1. Sélectionnez Démarrer > Programmes > SmarTerm > Utilitaires > Escher Licensing Administration.

2. Mettez en surbrillance le produit SmarTerm que vous désirez actualiser.
3. Cliquez sur le bouton Modifier les infos de sérialisation  .
4. Entrez le nouveau numéro de série et le code d'activation, puis cliquez sur OK.

Vous pouvez maintenant exécuter votre copie permanente autorisée de SmarTerm.

## Mettre à jour les fichiers personnalisés

Vous pouvez utiliser les fichiers personnalisés que vous avez créés en utilisant la version 6.0 ou ultérieure d'un produit SmarTerm avec cette nouvelle version de SmarTerm. Les fichiers personnalisés des versions 7.0 à 11.0 de SmarTerm sont tous définis pour l'utilisation avec cette version—pas de conversion de fichier requise. Utilisez simplement les fichiers tout comme vous l'avez fait pour ces versions de SmarTerm. Ne perdez pas de vue les quelques règles suivantes lorsque vous mettez des fichiers personnalisés à jour :

- Conservez une version archivée de tous vos anciens fichiers. Ceci implique de procéder à une copie de sauvegarde de ces fichiers sur un serveur de réseau ou sur disquette. SmarTerm crée des copies de sauvegarde de certains fichiers mais il est conseillé d'archiver vos propres copies au cas où vous auriez besoin de réutiliser vos anciens fichiers.
- Les conversions s'opèrent localement sur un PC. Si vous prévoyez de permettre aux utilisateurs réseau d'accéder aux fichiers convertis, testez-les localement et copiez-les dans un dossier sur le serveur réseau.
- La plupart des conversions s'opèrent automatiquement mais vous devrez copier les anciens fichiers aux emplacements de fichier par défaut appropriés.

## Mettre à jour les fichiers de session (.STW)

1. Démarrez SmarTerm, si ce n'est déjà fait.
2. Déroulez le menu Fichier.  
La liste des fichiers .STW disponibles apparaît.
3. Sélectionnez un fichier .STW ; il sera converti dès que vous le sélectionnez.

Dès que la liste apparaît, vous avez converti tous vos fichiers de session. Au cours de cette conversion, SmarTerm crée une copie des fichiers .STW originaux et transforme leur extension en .BAK. Les fichiers convertis sont transcrits en tant que fichiers .STW.

---

### Remarque:

Après que vous avez testé les nouveaux fichiers de session pour voir si la conversion est réussie, nous vous recommandons de supprimer les fichiers .BAK, lesquels ne seront plus utilisés par SmarTerm.

---

## N'oubliez pas

Si l'ancien fichier .STW utilisait un script de connexion (.psl), il est converti au nouveau langage de macros et incorporé dans le nouveau fichier de session. (N'oubliez pas que les fichiers .PSL doivent se trouver dans le dossier \Macros.)

Si vous disposiez d'un fichier .STW qui se connectait à un hôte via un modem, il sera converti au type de connexion Série directe. Vous devrez donc créer un nouveau fichier .STW à utiliser avec un modem. (La version 7.0 ou ultérieure de SmarTerm utilise l'interface TAPI de Microsoft, plutôt que l'interface SmarTerm propriétaire de nos anciens produits.)

Les paramètres de la boîte de dialogue Préférences des produits antérieurs à la version 6.0 ne sont pas convertis au nouveau format .STW.

## Mettre à jour les fichiers de clavier (.KBO)

---

**Remarque:**

Si vous convertissez des fichiers de mappes de clavier supplémentaires TN3270, vous devez remplacer l'extension .KB2 par .KBO avant la conversion au nouveau format SmarTerm.

---

1. Démarrez SmarTerm, si ce n'est déjà fait.
2. Sélectionnez Outils>Mappes de clavier.  
La liste des mappes de clavier disponibles et des anciens fichiers .KBO apparaît.
3. Sélectionnez un fichier de mappe de clavier puis cliquez sur Edition.
4. Sélectionnez Fichier>Enregistrer.

Dès que vous l'enregistrez, l'ancien fichier .KBO est converti au format de la version 8.0. Lors de cette conversion, SmarTerm crée une copie des fichiers .KBO originaux et remplace l'extension par .BAK. Les fichiers convertis sont transcrits en tant que fichiers .KBO.

---

**Remarque:**

Après avoir testé les nouvelles mappes de clavier pour vous assurer de la réussite de la conversion, nous vous conseillons d'éliminer les fichiers .BAK qui ne seront plus utilisés par SmarTerm.

---

## Que faire ensuite ?

Pour des informations sur l'Administrator Toolbox, notamment la création de profils et de serveurs de profils ou le déploiement de SmarTerm pour les utilisateurs réseau, consultez la publication *System Administrator Guide* (anglais uniquement).